

Technische Daten des Gehörschutzes epro-X.A nach EN 352-2:2020
Technical data of the hearing protection epro-X.A in accordance with EN 352-2:2020
Données techniques de la protection auditive epro-X.A selon la norme EN 352-2:2020
Dati tecnici dell'otoprotettore epro-X.A conforme a EN 352-2:2020
Datos técnicos de la protección auditiva epro-X.A conforme a EN 352-2:2020

Table with columns for frequency (Hz) and attenuation (dB) for epro-X.A X.5M and X.4M models.

Table with columns for frequency (Hz) and attenuation (dB) for epro-X.A X.3M, X.2M, and X.1M* models.

*X.1M: Mit dem Dämmelement „X.1M“ ist der „epro-X.A“ keine Persönliche Schutzausrüstung (PSA), da er die Anforderung an die Mindestschalldämmung nach EN 352-2:2020 nicht erfüllt.

With the attenuation element "X.1M" the "epro-X.A" does not qualify as personal protective equipment (hearing protection devices), as it does not fulfill the requirement for minimum attenuation in accordance with EN 352-2:2020.

Avec l'élément d'atténuation « X.1M » le « epro-X.A » n'est pas un équipement de protection individuelle (protection anti-bruit), parce que l'exigence à l'atténuation minimale en accordance avec EN 352-2:2020 n'est pas remplie.

Con l'element isolante "X.1M" l'"epro-X.A" non è un dispositivo di protezione individuale (otoprotettore), dato che non è conforme ai requisiti di insonorizzazione minima della EN 352- 2:2020.

Con el elemento de atenuación "X.1M", "epro-X.A" no es comprendido como equipo de protección individual (protección auditiva), porque no cumple el requisito a la atenuación mínima conforme a EN 352-2:2020.

- Bemerkungen
○ Anzahl der Markierungsringe auf dem Dämmelement
Mf: Mittelwert der Schalldämmung in dB
Sf: Standardabweichung in dB
APV: Angenommene Schutzwirkung in dB
SNR: Single Number Rating in dB
L: Dämmwerte für tieffrequente Geräusche in dB
M: Dämmwerte für mittelfrequente Geräusche in dB
H: Dämmwerte für hochfrequente Geräusche in dB
W: Kriterien „Warnsignalhören allgemein“, „informationshaltige Geräusche“ und „Sprachverständlichkeit“ erfüllt
S: Signalhören im Gleisoberbau möglich
Ej: Signalhören für Triebfahrzeugführer und Lokrangierführer in Eisenbahnbetrieb möglich
Es: Signalhören für Triebfahrzeugführer und Lokrangierführer in Eisenbahnbetrieb möglich

- SNR: Single Number Rating in dB
L: Attenuation values for low frequency noises in dB
M: Attenuation values for medium frequency noises in dB
H: Attenuation values for high frequency noises in dB

- Remarques
○ Nombre des anneaux de marquage sur l'élément d'atténuation
Mf: Atténuation moyenne en dB
Sf: Ecart type en dB
APV: Protection effective en dB
SNR: Single Number Rating en dB
L: Valeur d'atténuation pour les hautes fréquences en dB
M: Valeur d'atténuation pour les fréquences moyennes en dB
H: Valeur d'atténuation pour les basses fréquences en dB

- Note
○ Numero di anelli di marcatura sull'elemento isolante
Mf: Valore medio dell'insonorizzazione espresso in dB
Sf: Deviazione standard espressa in dB
APV: Efficacia protettiva supposta espressa in dB
SNR: Single Number Rating in dB
L: Valori di insonorizzazione per rumori a bassa frequenza in dB
M: Valori di insonorizzazione per rumori a media frequenza in dB
H: Valori di insonorizzazione per rumori ad alta frequenza in dB

- Observaciones
○ Número de anillos de marcación al elemento de atenuación
Mf: Atenuación media en dB
Sf: Desviación estándar en dB
APV: Protección calculada en dB
SNR: Single Number Rating en dB
L: Valores de atenuación para ruidos de frecuencia baja en dB
M: Valores de atenuación para ruidos de frecuencia media en dB
H: Valores de atenuación para ruidos de frecuencia alta en dB

Gebrauchsanleitung für epro-X.A Gehörschutz
Mit Ihrem neuen, speziell für Sie angefertigten Gehörschutz epro-X.A haben Sie sich für den individuellen Schutz Ihres Gehörs vor schädigendem oder störendem Lärm entschieden.

Bevor Sie den Gehörschutz in Gebrauch nehmen
Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit der richtigen Handhabung vertraut.

- Gehörschutz-Grundausstattung
• Gehörschutz-Passstück
• Gehörschutz-Dämmelement (1 Paar)
• Cerumen-Pin (Metallschlinge zur Entfernung von Ablagerungen am Gehörschutz)
• Etui/Täschchen
• Gebrauchsanleitung und Garantiekarte

Gehörschutz-Zusatzausstattung

- Verbindungsschnur (lösbare Verbindung zwischen rechtem und linkem Gehörschutz)
• Sicherheitsclip zur Befestigung der Verbindungsschnur an der Kleidung
• cedis Pflegegel zum leichteren Einsetzen
• Antimikrobielle Beschichtung

- Optionale Zusatzausstattung und -produkte
• Dämmelemente mit unterschiedlicher Dämmwirkung
• Pflegeprodukte für Reinigung und Desinfektion
• Detektionskugel

Ihr Gehörschutz verfügt über einen Schallkanal in dem das Dämmelement platziert ist. Je nach Bedarf stehen zusätzliche Dämmelemente zur Verfügung.

- Einsetzen und Entnehmen des Gehörschutzes
1. Nehmen Sie den Gehörschutz epro-X.A mit sauberen Händen aus der Verpackung.
2. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Gehörschutz komplett, unbeschädigt und sauber ist.
3. Achten Sie auf die Farbmarkierung rot bzw. blau an Ihrem Gehörschutz.

- 6. Das Einsetzen kann durch Verwendung von cedis Pflegegel (s. Zusatzausstattung) erleichtert werden.
7. Zum Entnehmen greifen Sie mit Daumen und Zeigefinger den Haltegriff und ziehen Sie den Gehörschutz aus dem Ohr.

- WARNUNG
A) Lärmeinwirkung auf das Gehör ohne Gehörschutz
B) Zu geringe Schutzwirkung bei falscher Handhabung
C) Handhabung und tägliche Überprüfung
D) Dichtigkeitsverlust/Verringerung der Schutzwirkung

- E) Reduzierung der Wahrnehmung
F) Verletzungsgefahr bei unsachgemäßer Handhabung
G) Risiko durch mitreißende Gehörschützer
H) Anschluss von Zusatzrichtungen
I) Hautunverträglichkeit
J) Für Kleinkinder besteht Verschluckungsgefahr!

- K) Alterung und Verschleiß
Das Produkt muss vor Kleinkindern unzugänglich aufbewahrt werden.

Aufbewahrung und Pflege
Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Ihr Gehörschutz muss regelmäßig gereinigt werden um ein Nachlassen der Schutzwirkung zu vermeiden.

ACHTUNG
Diese Produkte dürfen nicht modifiziert bzw. geändert werden. Sollten die Hinweise aus dieser Anleitung nicht eingehalten werden, kann die Schutzwirkung erheblich beeinträchtigt werden.

CE Konformitätserklärung
epro-X.A Gehörschutz ist ein nach Ohrabformung individuell angepasster Gehörschutz. Geprüft und überwatcht durch die PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, D-26389 Wilhelmshaven.

päisch Notifizierte Stelle, Kenn-Nummer 1974. Hiermit erklärt die egger Otoplastik+Labortechnik GmbH, dass die Persönliche Schutzausrüstung epro-X.A der PSA Verordnung (EU) 2016/425 entspricht.

User instructions for hearing protection epro-X.A
With your new, custom-made hearing protection epro-X.A you have decided to protect your hearing against damaging or disturbing noise by using custom-made protectors.

Prior to using your hearing protection device
Please read these instructions carefully to familiarize yourself with the proper handling of the hearing protection device.

- Standard features of your hearing protection device
• Hearing protection earmold
• Attenuation element for the hearing protectors
• Wax pin
• Case
• User instructions and warranty card

- Additional features of your hearing protection device
• Connecting cord
• Safety clip
• cedis care gel
• Antimicrobial coating

- Optional additional features and products
• Attenuation elements with different attenuation effect
• egger care products for cleaning and disinfecting
• Metal detection ball

Your hearing protection device is equipped with a sound canal, which contains an attenuation element. Depending on your requirements, you may use other attenuation elements.

- Inserting and removing your hearing protection device
1. With clean hands, take the hearing protection epro-X.A out of the packaging.
2. Make sure that your entire hearing protectors have not been damaged and are clean.
3. Note the red and blue color marks on your hearing protectors.

into the auditory canal (figure 3). Be sure to insert the hearing protection device deeply enough and position it comfortably (figure 4).
6. To facilitate the insertion of the protectors, we recommend using cedis care gel.

- WARNING
A) Noise impact on hearing without hearing protection
B) Protective effect that is too low when the hearing protector is incorrectly inserted.
C) Handling and daily checks
D) Leaking/reduced protective effect

- fit, e.g. when there is a change in weight or there have been ear operations.
E) Reduced perception
F) Risk of injury with improper handling
G) Risk of the hearing protector being pulled out.
H) Connecting additional equipment
I) Skin reaction
J) For small children there is a swallowing hazard!

- K) Ageing and wear
Custom made earmolds and attenuation elements are designed for daily use.

Storage and care
This product may suffer if certain chemical substances are used. Your hearing protectors must be cleaned regularly to avoid a decrease in its protective effectiveness.

ATTENTION
These products may not be altered or modified. If the suggestions in these instructions are not adhered to, the effectiveness of the hearing protection device may be affected considerably.

CE Declaration of Conformity
epro-X.A hearing protection devices are manufactured individually after ear impression taking.

notified body with the identification number 1974. egger Otoplastik+Labortechnik GmbH, declares herewith that the Personal Protective Equipment epro-X.A corresponds to the PPE Regulation (EU) 2016/425.

Individuell angepasster Gehörschutz
Custom-made hearing protectors
Protection acoustique sur mesure
Otoprotettore su misura
Protección auditiva a medida
epro-X.A
egger

epro
Gebrauchsanleitung
User instructions
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso



